



ORGANISATION MONDIALE
DE LA SANTÉ

COMMISSION INTÉrimAIRE

WORLD
HEALTH ORGANIZATION

INTERIM COMMISSION

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

22^{me} année, Nouvelle série, N° 9 — 22nd Year, New Series, No. 9

Genève, le 28 février 1947.

Geneva, 28 February 1947.

Ce Relevé est publié par le Service d'Information épidémiologique de l'Organisation Mondiale de la Santé, qui, en application des Accords internationaux signés à New-York le 22 juillet 1946, englobe désormais les services épidémiologiques de l'Office International d'Hygiène Publique, de la Société des Nations et de l'UNRRA. Il résulte de la fusion des périodiques hebdomadaires et bimensuels de ces services.

This Record is issued by the Epidemiological Information Service of the World Health Organization, which, in application of the International Agreements signed at New York on 22 July 1946, now embodies the epidemiological services of the International Office of Public Health, Paris, of the League of Nations and of UNRRA. It is the result of the consolidation of their respective weekly and fortnightly periodicals.

NOTIFICATIONS concernant les
MALADIES PESTILENTIELLES
aux termes des Conventions sanitaires
internationales

Les notifications de premiers cas de peste, choléra ou fièvre jaune, ou d'apparition d'épidémies de typhus exanthématique ou de variole, sont signalées par des caractères gras.

NOTIFICATIONS relating to
PESTILENTIAL DISEASES
under the International Sanitary
Conventions

Notifications of first cases of plague, cholera or yellow fever or of epidemic outbreaks of typhus fever or smallpox are shown in heavy type.

Choléra — Cholera

Asie — Asia	9-15.II		2-8.II	
	C.	D.	C.	D.
INDE BRITANNIQUE — BRITISH INDIA:				
Calcutta	61w	25	54	28
Provinces:				
Bengal Presidency	325p	187p	124	74
Bihar	44p	17p	111	56
Bombay Presidency	1p	1p	2	1
Madras Presidency	7p	5p	12	5
Orissa	9p	4p	...	...
	16-22.II		9-15.II	
	C.		C.	
INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA:				
Saigon	10		6	
	9-15.II		2-8.II	
SIAM: Bangkok*	18		15	

Fièvre jaune — Yellow Fever

Amérique — America	30.XII.46- 22.I.47	
	C.	D.
COLOMBIE — COLOMBIA: ×		
Caldas	...	1
Cundinamarca	...	1
Santander	...	12
Tolima	...	1

p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.
w Dont 4 cas importés. — Of which 4 imported cases.

Peste — Plague

Afrique — Africa	9-15.II		2-8.II	
	C.	D.	C.	D.
KÉNIA — KENYA †	3	2	0	0
Amérique — America			17.1	
			C. D.	
EQUATEUR — ECUADOR ×:				
Prov. Chimborazo, Riobamba County			1	0
Asie — Asia				
	9-15.II		2-8.II	
BIRMANIE — BURMA: Rangoon*	1		0	
	9-15.II		2-8.II	
	C.	D.	C.	D.
INDE BRITANNIQUE — BRITISH INDIA:				
Allahabad	5i	0	5i	0
Bombay	2i	0	0	0
Cawnpore	21	7	4	1
Provinces:				
Bihar	541p	305p	309	241
Bombay Presidency	141p	52p	272	79
Central Provinces	76p	1p	20	8
Madras Presidency	155p	67p	175	65
United Provinces	2 286p	1 381p	1 887	1 289
	9-15.II		2-8.II	
	C.		C.	
INDES NÉERLANDAISES — NETHERLANDS INDIES:				
Bandoeng*	5		1	

i Cas importés. — Imported cases.

Typhus exanthématique — Typhus Fever

Afrique — Africa	12-18.I		5-11.I	
	C.	D.	C.	D.
BASSOUTOLAND — BASUTOLAND	1	0	0	0
dont — incl.: Leribe District	1	0	0	0
	10-16.II		3-9.II	
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO	7	1	7	0
dont — incl.: Usumbura	7	1	7	0
	16-22.II		9-15.II	
EGYPTE — EGYPT: †	C.		C.	
Alexandrie	1		1	
Le Caire	1		1	
	9-15.II		2-8.II	
Provinces †	1		0	
	9-16.II		2-8.II	
	C.	D.	C.	D.
ERYTHRÉE — ERITREA †	6	5	18	0
dont — incl.: Prov. Hamasien	6	5	8	0
	2-8.II		26.I-1.II	
	C.		C.	
KÉNIA — KENYA:	1		0	
South Nyeri Distr.	1		0	
	1-31.I.47		1-31.XII.46	
	C.	D.	C.	D.
COLOMBIE — COLOMBIA ×	127	3	288	14
	1-31.I		1-31.XII	
EQUATEUR — ECUADOR ×	46	2	84	5
dont — incl.: Ports:				
Guayaquil	2m	0	1m	0
Manta	2	0	0	0
Quito	6	2	7	2
	2-8.II		26.I-1.II	
	C.		C.	
ETATS-UNIS — UNITED STATES ×	38m		69m	
	5-11.I			
Ports:				
Dallas			1m	
Los Angeles			1m	
Mobile			1m	
New-Orleans			3m	
	1-31.XII		1-30.XI	
	C.	D.	C.	D.
GUATEMALA ×	24	5	23	4
	2-8.I			
	C.			
JAMAÏQUE — JAMAICA:			1	
Kingston Port *			1	
	9-15.II		2-8.II	
	C.		C.	
MEXIQUE — MEXICO: ×				
Aguascalientes	5	0		
Irapuato	2	1		
Mexico	27	20		
Morelia	1	0		
Queretaro	2	0		
Toluca	8	1		
	1-31.XII		1-30.XI	
	C.	D.	C.	D.
PARAGUAY ×	6	2	0	0

m Type murin. — Murine type.

PÉROU — PERU ×	1-31.XII		1-30.XI	
	C.	D.	C.	D.
	100		104	
	11-17.I		4-10.I	
PORTO-RICO — PUERTO RICO ×	1m		0	
	1-31.I.47		1-31.XII.46	
	C.	D.	C.	D.
VENEZUELA ×	5	0	3m	1
dont — incl.: Ports:				
Ciudad Bolivar	1	0		
Puerto Fermin	1	0		
	16-22.II		9-15.II	
Asie — Asia	C.		C.	
CHINE — CHINA: Shanghai*	1		0	
	2-8.II			
	C.		C.	D.
INDE BRITANNIQUE — BRITISH INDIA:			5	1
Kashmir			5	1
	16-22.II		9-15.II	
	C.	D.	C.	D.
IRAQ — IRAK †	3	0	2	0
dont — incl.:				
Baghdad	2	0	2	0
Kirkuk Liwa	1	0	0	0
	16-22.II		9-15.II	
	C.		C.	
SYRIE — SYRIA †:	3		0	
Distr. d'Alep	3		0	
	16-22.II		9-15.II	
TRANSJORDANIE — TRANSJORDAN †	1		0	
	16-22.II		9-15.II	
	C.		C.	
TURQUIE — TURKEY	19		24	
dont — incl.: Port:				
Istanbul	1		1	
	26.I-1.II		19-25.I	
Europe	C.	D.	C.	D.
AUTRICHE — AUSTRIA	1	1	0	0
dont — incl.:				
Niederösterreich	1	1	0	0
	17-23.II		10-16.II	
	C.		C.	
GRÈCE — GREECE	7		8	
dont — incl.:				
Attique & Béotie	1es		3s	
Jannina	1e		2e	
Salonique	5w		2	
	9-15.II		2-8.II	
	C.	D.	C.	D.
HONGRIE — HUNGARY	25	5	8	2
dont — incl.: Dép.:				
Bekes	1	0	0	0
Borsod-Gömör	4	0	0	0
Bihar	2	0	0	0
Hajdu	7	1	1	0
Heves	2	0	0	0
Jasz-N.kun-Szolnok	0	1	1	0
Nograd-Hont	1	2	3	2
Pest-Pilis-S.K.k.	1	0	1	0
Szatmar-Bereg	1	1	0	0
Municipalités:				
Debrecen	5	0	1	0
Miskolc	1	0	0	0

e Typhus endémique. — Endemic typhus.

s Cas suspects. — Suspected cases.

w Dont 1 cas suspect. — Of which 1 suspected case.

**Typhus exanthématique (suite) —
Typhus Fever (continued)**

Europe (suite) — (continued)

	19-25.XI		12-18.XI	
	C.	D.	C.	D.
YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA	27	0	5	1
dont — incl.:				
Bosnie & Herzégovine	12	0	5	1
Kosovo	15	0	0	0

Variole — Smallpox

Afrique — Africa

	21-30.I		11-20.I	
	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE EQUATORIALE FRANÇ. — FRENCH EQUATORIAL AFRICA	3	0	0	0
dont incl.: Tchad	3	0	0	0

	1-10.II		21-31.I	
	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇ. — FRENCH WEST AFRICA	260	14	169	11
dont — incl.:				
Côte d'Ivoire	127	4	82	7
Guinée	12	0	0	0
Niger	117	10	14	1
Soudan	4	0	56	1

	10-16.II		3-9.II	
	C.	D.	C.	D.
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO	21	0	40	0
dont — incl.: Prov.:				
Coquilhatville	2	0	0	0
Costermansville	2	0	3	0
Lusambo	5 ^v	0	5	0
Stanleyville	10 ^{vv}	0	30	0
Usumbura	3	0	0	0

	26.I-1.II		19-25.I	
	C.	D.	C.	D.
CÔTE D'OR — GOLD COAST	40	8	36	14
dont — incl.:				
Keta Distr.	13	2	4	1
Northern Territ., Bawku area	23	6	19	10
Nawrongo district	4	0	12	3

	16-22.II		9-15.II	
	C.	D.	C.	D.
EGYPTE — EGYPT: Le Caire †	2		0	

	9-15.II		2-8.II	
	C.	D.	C.	D.
KÉNIA — KENYA †	6	3	12	0

	12-18.II*		5-11.II	
	C.	D.	C.	D.
NYASSALAND — NYASALAND	23	0	31	0
dont — incl.:				
Mzimba	23	0	25	0

	5-11.I		30.XII.46- 4.1.47	
	C.	D.	C.	D.
SIERRA LEONE	2	2	1	0
dont — incl.:				
Freetown port	0	0	1	0
Protectorate	2	2	0	0

	1-10.II		21-31.I	
	C.	D.	C.	D.
TOGO (Mandat franç.) — Togoland (French Mandate)	9	0	16	1

^v Dont 4 cas variola major. — Of which 4 cases variola major.
^{vv} Dont 5 „ „ „ „ 5 „ „ major.

Amérique — America

	15-21.XII	
	C.	D.
BRÉSIL — BRASIL ×	...	1

	1-31.I.47		1-31.XII.46	
	C.	D.	C.	D.
COLOMBIE — COLOMBIA ×	159	4	55	0

	1-31.I.47		1-31.XII.46	
	C.	D.	C.	D.
EQUATEUR — ECUADOR ×	19	0	38	1

	26.I-1.II		19-25.I	
	C.	D.	C.	D.
ETATS-UNIS — UNITED STATES ×	6		4	

	1-31.XII		1-30.XI	
	C.	D.	C.	D.
GUATÉMALA — GUATEMALA ×	1	0	0	0

	9-15.II		2-8.II	
	C.	D.	C.	D.
MEXIQUE — MEXICO ×	3		0	

	1-31.XII		1-30.XI	
	C.	D.	C.	D.
PARAGUAY ×	26a	1	...	...

	1-31.I	
	C.	D.
Asuncion ×	1a	0

	1-31.XII		1-30.XI	
	C.	D.	C.	D.
PÉROU — PERU ×	30		34	

	Last months	
	C.	D.
URUGUAY ×	138	

	1-31.I.47		1-31.XII.46	
	C.	D.	C.	D.
VENEZUELA ×	66a	0	26a	0

	dont — incl.: Ports:			
	C.	D.	C.	D.
Barcelona	1	0	0	0
Caracas	5	0	0	0
Carupano	2	0	0	0
Ciudad Bolivar	3	0	4	0
Porlamar	3	0	3	0
Puerto Fermin	6	0	0	0

Asie — Asia

	9-15.II		2-8.II	
	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA: Moulmein*	3		0	
Rangoon	42		79	

	21-31.I		11-20.I	
	C.	D.	C.	D.
CHINE — CHINA: Canton*	46		49	

	16-22.II		9-15.II	
	C.	D.	C.	D.
Shanghai*	47		28	

	16-22.II		9-15.II	
	C.	D.	C.	D.
HONG KONG	10		11	

a Alastrim.

Variole (suite) — Smallpox (continued)

	9-15.II		2-8.II	
	C.	D.	C.	D.
Asie (suite) — Asia (continued)				
INDE BRITANNIQUE —				
BRITISH INDIA:				
Ahmedabad	1	1	1	0
Allahabad	3	0	0	0
Alleppey	1	0	3	2
Bombay	1	0	1	0
Calcutta	54w	18	30	27
Cawnpore	3	0	0	1
Delhi	26	14	27	0
Karachi	2	0	2	0
Lahore	4	0	5	0
Provinces:				
Ajmer	14p	5p	10	4
Bengal Presidency	58p	18p	31	27
Bihar	33p	4p	95	14
Bombay Presidency	144p	20p	130	34
Central Provinces	2p	0p	7	1
Coorg	4p	1p	1	0
Delhi	26p	14p	28	12
Madras Presidency	29p	2p	20	4
N.W. Frontier Province	34p	15p	8	6
Orissa	67p	13p	59	9
Sind	15p	13p	252	59
United Provinces	77p	20p	25	4
	16-22.II		9-15.II	
	C.		C.	
INDOCHINE FRANÇAISE —	39		37	
FRENCH INDO-CHINA: Saïgon*				

p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.
w Dont 1 cas importé. — Of which 1 imported case.

N. B. — Nous avons dû tenir compte dans nos tableaux de changements de territoires résultant de situations de fait. Ceci ne préjuge en aucune façon le caractère de ces changements.

Il est à noter que le signe (...) indique que les chiffres ne sont pas encore publiés ou qu'ils n'ont pas été reçus et le signe (.) que les renseignements ne sont pas disponibles.

	16-22.II	9-15.II
	C.	C.
IRAK — IRAQ: †		
Amarah Liwa	1	0
	22-26.II 16-21.II	
MALAISIE — MALAYAN UNION:		
Penang *	4	1
Singapore *	4	2
	9-15.II 2-8.II	
SIAM: Bangkok*	1	0
	16-22.II 9-15.II	
TURQUIE — TURKEY	1	0
dont — incl.:		
Prov. Mus	1	0
Europe	18-24.II 11-17.II	
ANGLETERRE ET PAYS DE GALLES		
— ENGLAND AND WALES:		
Grimsby	2	0
	1-31.XII 1-31.XI	
ITALIE — ITALY	11	21
dont — incl.:		
Prov.:		
Bari: Bari	2	8
Andria	2	...
Napoli: Napoli	1	0
Salerno	6	13
Pagani	6	...

N. B. — In our tables we have taken into account the territorial situation resulting from "de facto" alterations of frontiers. This is not intended in any way to prejudice the character of such alterations.

It should be noted that the sign (...) indicates that the figures are not yet published or have not been received and the sign (.) that the information is not available.

MESURES QUARANTENAIRES.* — QUARANTINE MEASURES.*

Imposées par Imposed by	Contre Against	Maladie Disease	Date
Transjordan	Burma	Variole — Smallpox	9.II.47
»	Hongkong	»	9.II.47
»	Malayan Union	»	9.II.47
»	Siam	»	9.II.47
»	Singapore	»	9.II.47
Rapportées par Withdrawn by	Contre Against	Maladie Disease	Date
Hongkong	Amoy & Foochow	Peste — Plague	22.II.47
»	Shanghai	Cholera	22.II.47

* Renseignements télégraphiques transmis par le Commissaire spécial de S.M. Britannique pour l'Asie du Sud-Est, Singapour.

† Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau régional panarabe de santé, Alexandrie.

× Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau sanitaire panaméricain, Washington.

* Telegraphic information transmitted by His Britannic Majesty's Special Commissioner, South-East Asia, Singapore.

† Telegraphic information transmitted by the Pan-Arab Regional Health Bureau, Alexandria.

× Telegraphic information transmitted by the Pan-American Sanitary Bureau, Washington.

Aérodromes déclarés « Aérodromes sanitaires »

(en application de l'article 7 des Conventions sanitaires internationales pour la Navigation aérienne de 1933 et de 1944)

ETHIOPIE

L'aéroport d'Addis-Abéba ayant été déclaré « Aérodrome sanitaire » par le Gouvernement impérial d'Ethiopie le 29 janvier 1947, les mesures suivantes y sont entrées en vigueur:

Tout aéronef arrivant à Addis-Abéba est inspecté et fumigé.

Un personnel compétent examine les certificats de vaccination spécialement en ce qui concerne la fièvre jaune et la variole.

Des déclarations sont fournies par les commandants de tous les aéronefs qui arrivent et les personnes non munies de certificats de vaccination exigés sont placées sous observation quarantenaire.

RHODÉSIE DU SUD

Les « aéroports autorisés » de Belvedere, Salisbury, et de Kumalo, Bulawayo, ont été déclarés « Aérodromes sanitaires » par l'Avis gouvernemental (Government Notice) n° 54 du 10 janvier 1947 (dont le texte est reproduit (en traduction) ci-après.

AVIS est donné qu'il a plu à S.E. le Gouverneur aux termes de la Loi sur la santé aérienne (*chapitre 143*):

- (a) de désigner comme « aérodromes sanitaires » en application de la Loi sur la santé aérienne (*chapitre 143*) les aérodromes autorisés de Belvedere, Salisbury, et de Kumalo, Bulawayo;

- (b) de prendre la réglementation suivante:

1. Sauf disposition contraire, dans ces règlements —

le mot « Loi » signifie loi sur la santé aérienne (*chapitre 143*);

l'expression « zone d'endémicité amarile » indique la zone déterminée dans l'annexe à ces règlements;

l'expression « autorité sanitaire » signifie Fonctionnaire en chef de la santé ou toute personne autorisée par lui à accomplir les obligations de l'autorité sanitaire.

2. (1) Tout aéronef, effectuant un voyage international, qui pénètre dans la colonie, en venant d'au delà de ses frontières d'une zone d'endémicité amarile, sans avoir atterri au préalable sur un aérodrome sanitaire d'un autre territoire, devra effectuer son premier atterrissage dans la colonie sur un aérodrome sanitaire et sera soumis, ainsi que l'équipage et les passagers, à une visite sanitaire.

(2) Aucun membre de l'équipage et aucun passager d'un tel aéronef ne pourra entrer en contact avec le public ni quitter l'aérodrome sans y avoir été autorisé par le service sanitaire.

(3) Nul ne sera sensé avoir contrevenu aux dispositions du présent article ou avoir omis de les observer, s'il est établi par le pilote ou toute personne ayant la responsabilité de l'aéronef qu'un accident ou les mauvaises conditions atmosphériques ou toute autre circonstance imprévisible ont empêché un premier atterrissage sur un aérodrome sanitaire.

(4) Si, en raison des circonstances indiquées dans le paragraphe (3) du présent article, un tel aéronef ne peut effectuer son premier atterrissage sur un aérodrome sanitaire, il devra, aussitôt après cet atterrissage et dès que possible, se rendre sur un aérodrome sanitaire où son équipage et ses passagers se mettront à la disposition de la direction de l'autorité sanitaire, pour une visite.

3. Le pilote ou toute personne ayant la responsabilité d'un aéronef effectuant un voyage international et les passagers d'un tel aéronef pourront être requis de produire les pièces exigées par la Convention sanitaire internationale pour la Navigation aérienne de 1944, selon le modèle donné en annexe à la Loi.

Aerodromes declared to be «Sanitary Aerodromes»

(in application of Article 7 of the International Sanitary Conventions for Aerial Navigation of 1933 and 1944)

ETHIOPIA

In consequence of the Addis Ababa Airport having been declared a "Sanitary Aerodrome" by the Imperial Ethiopian Government on 29 January 1947 the following regulations are now in force:

All aircraft arriving in Addis Ababa are inspected and fumigated.

Qualified personnel inspect inoculation certificates, with particular regard to yellow fever and smallpox.

Reports are obtained from the Commanders of all incoming aircraft; and persons not in possession of the necessary immunization certificates are kept under quarantine observation.

SOUTHERN RHODESIA

The "authorized airports" at Belvedere, Salisbury and at Kumalo, Bulawayo have been officially declared "Sanitary Aerodromes" by Government Notice No. 54 of 10 January 1947 — the full text of which follows:

IT is hereby notified that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased in terms of the Aviation Health Act (*Chapter 143*):

- (a) to designate the "authorised aerodromes" at Belvedere, Salisbury, and Kumalo, Bulawayo, as "sanitary aerodromes" for the purposes of the Aviation Health Act (*Chapter 143*), and

- (b) to make the following regulations: —

1. In these regulations unless inconsistent with the context —

"Act" means the Aviation Health Act (*Chapter 143*);

"endemic yellow fever area" means the area described in the Schedule to these Regulations;

"sanitary authority" means the Chief Health Officer or any person authorised by him to perform the duties of sanitary authority.

2. (1) Any aircraft on international flight which enters the Colony from beyond the borders thereof from an endemic yellow fever area without first landing at a sanitary aerodrome in another territory shall make its first landing in the Colony at a sanitary aerodrome, and, together with the crew and passengers, shall be subject to inspection by the sanitary authority.

(2) No member of the crew and no passenger of any such aircraft shall have access to the public or leave the aerodrome until authorised by the sanitary authority.

(3) No person shall be deemed to have contravened or failed to comply with the provisions of this section if the pilot or person in charge of the aircraft proves that accident or stress of weather or other unavoidable circumstance prevented him from making his first landing at a sanitary aerodrome.

(4) If such aircraft owing to circumstances described in sub-section (3) of this section fails to make its first landing at a sanitary aerodrome, it shall, as soon after such landing as is possible, proceed to a sanitary aerodrome where the crew and passengers of the aircraft shall comply with the direction of the sanitary authority as to inspection.

3. The pilot or person in charge of any aircraft on international flight and the passengers of such aircraft may be required to produce the documents required by the International Sanitary Convention for Aerial Navigation, 1944, in the form as set out in the Schedule to the Act.

4. L'autorité sanitaire —

- (a) peut inspecter tout aéronef atterrissant sur un aérodrome sanitaire, ainsi que son fret pour s'assurer qu'il n'enferme pas de moustiques; elle peut soumettre cet aéronef à une désinsectisation;
- (b) peut soumettre à une examen médical les passagers et l'équipage de l'aéronef en question pour s'assurer qu'ils ne présentent aucun symptôme de la fièvre jaune.

5. (1) Si les autorités sanitaires soupçonnent qu'une personne, arrivant dans la colonie par avion d'au delà des frontières, est atteinte de fièvre jaune, ou si une telle personne ne se trouve pas en possession d'un certificat valable de vaccination contre la fièvre jaune, ou d'un certificat d'immunité contre la fièvre jaune comme prescrit par la Loi, les autorités sanitaires peuvent ordonner par écrit qu'une telle personne soit isolée dans des locaux dûment pourvus de grillages jusqu'au moment où le certificat deviendra valable ou jusqu'à l'expiration d'un délai de six jours, suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première.

(2) Copie de cet ordre sera remise à la personne à mettre en observation.

6. Commet un délit toute personne à qui l'ordre a été remis conformément à l'article cinq de cette réglementation et qui néglige ou refuse de se soumettre à cet ordre.

7. Les autorités sanitaires peuvent interdire l'embarquement des passagers présentant des symptômes d'une maladie contagieuse, sauf dans le cas de malades transportés par un aéronef spécialement aménagé à cet effet.

8. Les autorités sanitaires peuvent soumettre l'équipage et les passagers de tout aéronef à une surveillance pour une période n'excédant pas six jours à partir de la date à laquelle l'aéronef a quitté une localité d'une zone atteinte de peste.

9. Les autorités sanitaires peuvent soumettre l'équipage et les passagers de tout aéronef à une surveillance pour une période n'excédant pas cinq jours à partir de la date à laquelle l'aéronef a quitté une zone atteinte de choléra.

10. Les autorités sanitaires peuvent soumettre à la vaccination ou à la surveillance, ou à la vaccination suivie de surveillance, les passagers et l'équipage de tout aéronef qui ne sont pas suffisamment immunisés contre la variole, lorsque ces personnes ont quitté, depuis moins de 14 jours, une zone atteinte de variole épidémique; cette période de surveillance n'excédera pas 14 jours à compter de la date d'arrivée de l'aéronef.

11. L'autorité sanitaire peut, dans chaque éventualité prévue aux articles huit, neuf et dix de cette réglementation —

- (a) délivrer un ordre écrit soumettant une telle personne visée à surveillance pour une période spécifiée dans ledit ordre;
- (b) prendre telle disposition par elle jugée nécessaire pour que la personne visée se présente à une autorité médicale désignée dans le lieu de sa destination pour être soumise à surveillance.

12. Commet un délit toute personne à qui l'ordre a été remis conformément à l'article onze de cette réglementation et qui néglige ou refuse de se soumettre à cet ordre.

13. Toute dépense résultant de toute mesure prise aux termes de cette réglementation concernant toute personne devra être acquittée par celle-ci ou, à défaut, par le propriétaire de l'aéronef dont la personne en question était membre de l'équipage ou passager; et toute dépense effectuée pour le compte de l'aéronef ou des marchandises et objets transportés par celui-ci devra être acquittée par le propriétaire de l'aéronef.

14. Toute personne contrevenant ou négligeant de satisfaire aux dispositions de cette réglementation ou à toute instruction de caractère légal prise en application de celle-ci, ou qui omet ou refuse de donner toute information qu'elle est légalement tenue de donner, ou qui fournit consciemment des renseignements faux ou inexacts commet un délit punissable d'une amende ne dépassant pas 200 livres et d'un emprisonnement ne dépassant pas six mois.

4. The sanitary authority —

- (a) may inspect every aircraft which lands at a sanitary aerodrome and the cargo thereof to ensure that they do not contain mosquitoes, and may subject the aircraft to disinsectisation; and
- (b) may conduct a medical examination of the passengers and crew of such aircraft to ascertain whether they are free from the symptoms of yellow fever.

5. (1) If the sanitary authority suspects that any person who has entered the Colony by aircraft from beyond the borders thereof is suffering from yellow fever or if such person is not in possession of a valid yellow fever inoculation certificate or a certificate of immunity to yellow fever as described in the Act, the sanitary authority may make written order directing that such person be isolated in properly screened quarters until the certificate becomes valid or until six days have elapsed whichever is the lesser.

(2) A copy of such order shall be served upon the person to be subjected to observation.

6. If any person upon whom an order has been served in terms of section five of these regulations fails or refuses to comply with such an order he shall be guilty of an offence.

7. The sanitary authority may prohibit the embarkation of passengers with symptoms of infectious disease except in the case of the transport of sick persons by aircraft specially allocated for such purpose.

8. The sanitary authority may subject the crew and passengers of any aircraft to surveillance for a period not exceeding six days from the date on which such aircraft left a plague-infected local area.

9. The sanitary authority may subject the crew and passengers of any aircraft to surveillance for a period not exceeding five days from the date on which such aircraft left a cholera-infected area.

10. The sanitary authority may subject the passengers and crew of any aircraft who are not sufficiently immunised against smallpox, where such persons have within 14 days left a local area where smallpox is epidemic, to vaccination, or to surveillance, or to vaccination followed by surveillance, the period of which shall not exceed 14 days from the date of arrival of the aircraft.

11. The sanitary authority may in any case described in sections eight, nine and ten of these regulations —

- (a) issue a written order that such person is subject to surveillance for a period stated in such order; and
- (b) make such provision as he deems necessary for such person to report to a designated medical authority at his place of destination for surveillance.

12. If any person upon whom an order has been served in terms of section eleven of these regulations fails or refuses to comply with such an order he shall be guilty of an offence.

13. Any expenditure in connection with any measure taken in terms of these regulations in respect of any person shall be recoverable from such person, or, failing him, from the owner of the aircraft of which he was a member of the crew or passenger, and any such expenditure made in respect of such aircraft and goods and articles conveyed therein shall be recoverable from the owner thereof.

14. If any person contravenes or fails to comply with the provisions of these regulations or any instruction lawfully issued thereunder or fails or refuses to give any information which he is lawfully required to give, or gives any false or misleading information, knowing it to be false or misleading, he shall be guilty of an offence and be liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds and to imprisonment for a period not exceeding six months.

15. Sont abrogés par les présentes les Avis gouvernementaux n° 33 de 1941 et n° 316 de 1942.

ANNEXE

Zones d'endémicité amarille d'Afrique.

(a) Zone comprise à l'intérieur des frontières suivantes: une ligne tracée à partir de l'embouchure du fleuve Sénégal suivant cette rivière vers l'Est jusqu'au 15° degré de latitude Nord, puis vers l'Est le long de ce parallèle jusqu'à la frontière orientale du Soudan Anglo-Egyptien, puis vers le Nord le long de la frontière Nord-Ouest de l'Erythrée jusqu'à la côte de la Mer Rouge, puis vers le Sud le long de la côte orientale d'Afrique jusqu'à la frontière méridionale de la Colonie du Kénia et vers l'Ouest le long de cette frontière jusqu'à sa jonction avec la frontière méridionale du Protectorat de l'Ouganda, et puis le long de celle-ci et de la frontière orientale du Congo Belge jusqu'au 10° degré de latitude Sud, puis vers l'Ouest le long de ce parallèle jusqu'à la côte occidentale d'Afrique, puis vers le Nord le long de la côte occidentale d'Afrique jusqu'à l'embouchure du fleuve Sénégal, y compris les îles du Golfe de Guinée. Le port de Massawa en Erythrée et une zone de 10 kilomètres de rayon autour du centre de la ville d'Asmara en Erythrée en sont exclus.

(b) Province de Barotse de la Rhodésie du Nord.

15. Government Notices No. 33 of 1941 and No. 316 of 1942 are hereby repealed.

SCHEDULE

The Endemic Yellow Fever Areas of Africa.

(a) The area included within the following boundaries: a line drawn from the mouth of the River Senegal along that river eastward to the 15 degrees N. parallel of latitude, thence eastward along that parallel to the eastern border of the Anglo-Egyptian Sudan, thence northward along the north-western boundary of Eritrea to the Red Sea Coast, thence southward along the eastern coast of Africa to the southern boundary of Kenya Colony and westward along that boundary to its junction with the southern boundary of the Uganda Protectorate, and thence along this and the eastern border of the Belgian Congo to the 10 degrees S. parallel of latitude, thence westward along that parallel to the west coast of Africa, thence northward along the west coast of Africa to the mouth of the Senegal River, including the islands of the Gulf of Guinea. The port of Massawa in Eritrea and an area 10 kilometres in radius from the centre of the town of Asmara in Eritrea are excluded.

(b) The Barotse Province of Northern Rhodesia.

Taux de mortalité infantile dans certains pays.
Infant Mortality Rates in some Countries.

DÉCÈS D'ENFANTS AU-DESSOUS D'UN AN, PAR 1000 NAISSANCES VIVANTES. — DEATHS OF CHILDREN UNDER ONE YEAR, PER 1000 LIVE BIRTHS.

Pays Countries	Années Years	Nés vivants Live births	Taux annuels Annual rates	Mortality Rates by Sex and Age Group												
				J.	F.	M.	A.	M.	J.	J.	A.	S.	O.	N.	D.	
Europe Allemagne — Germany (Aireich)	1928-1938 } Med.		76	← 84 →		← 75 →		← 64 →		← 74 →						
	1942	1 055 915	66		69		66									
	1943 1944	1 124 718	...		70 86		63 79									...
(Grossreich)	1942	1 238 869	68		68		68				63				73	
	1943	1 318 091	72		73		65				70				79	
	1944				87		79									
Zone américaine — United States Zone	1946			...	...	...	109	96	98	97	96	86			
Zone britannique — British Zone	1946			137	113	111	93	84	75	76	74	67				
Angleterre et Pays de Galles — England and Wales	1928-1938 } Med.		60	← 80 →		← 56 →		← 45 →		← 61 →						
	1944 k	744 843	46		58		43				40				43	
	1945 k 1946 k	685 273 820 268	46 43		59 55		41 41				38 35				46 44	
Autriche — Austria	1928-1938 } Med.		99	← ... →		← ... →		← ... →		← ... →						
	1938 h	94 384	83		88		86				68				74	
	1939 h 1940 h	138 826 146 148	69 72		101 ...		78 ...				57 ...				65 ...	
	1942	121 964	74	70	74	73	82	83	73	69	70	61	79	76	82	
	1943	128 155	80	88	87	91	81	75	75	72	78	64	85	80	82	
	1944	134 241	88	80	90	95	100	95	76	76	75	74	85	88	115	
Belgique — Belgium	1928-1938 } Med.		82													
	1944 s	126 062	75		93	121	111	83	69	61	49	57	64	65	68	
	1945 1946	*129 503	*92		109 117	111 103	116 102	103 76	95 56	85 52	49 49	57 49	64 48	87 53	77 58	68 58
Bulgarie — Bulgaria	1928-1938 } Med.		149	144	141	155	175	151	113	114	123	127	113	146	199	
	1941	136 037	123		153		108				115			113		
	1942 1943	141 249	127		149 166		116 119				90			163		
	1944	151 013	121	116	117	136	160	138	112	95	99	87	93	125	180	
	1945 1946	165 947	142		197 131		117 126				131			122		
Danemark — Denmark	1928-1938 } Med.		71	88	89	84	100	91	67	55	51	45	54	58	73	
	1944	*90 641	48		53		52				41			45		
	1945 1946	*95 062	48		53 58		45 46				41			54		
Ecosse — Scotland	1928-1938 } Med.		82	107	106	99	84	74	64	59	60	63	68	87	93	
	1944	95 941	65		76		57				65			64		
	1945 1946	86 932	56		68 69		55 47				46 45			57		
Espagne — Spain	1929-1935 } Med.		113	95	106	103	91	94	137	131	163	131	105	90	92	
	1943	602 982	99	98	94	83	70	92	151	160	129	95		76		
	1944 1945	598 531	93	75 93	78 83	70 69	67 63	80	134	146	128	103	90	74	81	
Finlande — Finland	1928-1938 } Med.		73	83	80	80	85	80	68	65	57	60	63	69	80	
	1944	79 446	69	86	79	75	69	67	56	55	58	61	76	71	72	
	1945 1946	95 429	62	72 66	*78 72	*95 75	*105 63	*91 55	*71 45	60 45	43 46	40	49	51	60	
France	1928-1938 } Med.		75	← 83 →		← 78 →		← 63 →				← 65 →				
	1944	600 449	77		81		80				75			73		
	1945 1946	620 000 ^e	108 ^e		113 106		96				126			96 ^e		
Grèce — Greece	1928-1938 } Med.		113													
	1937	183 878	122	101	126	133	122	113	159	169	130	104	96	109	119	
	1938	184 509	99	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Taux de mortalité infantile dans certains pays (suite).
Infant Mortality Rates in some Countries (continued).

Pays Countries	Années Years	Nés vivants Live births	Taux annuels Annual rates													
				J.	F.	M.	A.	M.	J.	J.	A.	S.	O.	N.	D.	
Hongrie — Hungary <i>bb</i>	1928-1938 } <i>Med.</i>		152	138	136	148	142	139	131	170	174	149	156	146	146	
	<i>p</i>	1942	182 050	134	102	121	105	121	105	121	105	121	105	121	105	121
		1943	173 295	116	113	92	98	98	98	98	98	98	98	98	98	98
		1944
		1945-1946
<i>cc p</i>	1942	307 341	151	143	130	119	117	108	113	130	115	91	111	...	...
	1943	287 503	129	114	116	127	144	151	111	122	184	236	233	136	122	
	1944			104	116	108	119	108	97	112	156	151	148	113	105	
Irlande — Ireland (Eire)	1928-1938 } <i>Med.</i>		68	82	68	68	68	68	68	68	68	68	68	68	68	
		1944	65 425 /	79	101	70	70	70	70	70	70	70	70	70	70	70
		1945-1946	66 521 /	69	89	59	57	57	57	57	57	57	57	57	57	57
Irlande du Nord — Northern Ireland	1928-1938 } <i>Med.</i>		77	107	70	70	70	70	70	70	70	70	70	70	70	
		1944	*30 900	67	85	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
		1945-1946	29 012	...	95	67	55	55	55	55	55	55	55	55	55	55
Italie — Italy	1928-1938 } <i>Med.</i>		106	99	108	92	82	83	116	157	132	92	83	81	94	
	<i>a ll</i>	1943	887 696	113	q 95	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
		1944	860 323	102	q 90	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
		1945	820 591	99	q 104	82	...	...	...	...	...	...	...	...	...
		1946		...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Malte — Malta	1928-1938 } <i>Med.</i>		261	156	120	141	154	206	407	425	350	335	335	284	192	
		1944	10 963	116	85	103	75	74	92	180	141	133	139	125	139	
		1945-1946	10 998	144	107	80	56	72	160	250	218	194	203	192	132	
Norvège — Norway	1928-1938 } <i>Med.</i>		46	46	48	48	44	36	30	33	31	28	37	39	44	
		1940	47 943	39	61	60	53	60	43	34	27	32	25	33	41	
		1941-1942	45 773 51 245	43 37	43	47	41	32	32	32	33	29	30	38	43	
Pays-Bas — Netherlands	1928-1938 } <i>Med.</i>		44	54	58	55	50	44	37	34	33	35	37	39	51	
	<i>b</i>	1944	*219 946	46	47	45	50	45	42	37	49	49	49	49	49	
		1945-1946	...	...	69	53	44	39	33	32	29	30	29	33	42
Pologne — Poland	1928-1938 } <i>Med.</i>		141	133	116	116	116	116	116	116	116	116	116	116	116	
		1937	856 064	136	133	125	114	114	114	114	114	114	114	114	114	
		1938	849 873	140	134	114	114	114	114	114	114	114	114	114	114	
		1939		144	144	144	144	144	144	144	144	144	144	144	144	
	<i>Wartheland</i>	1942	102 663	147	166	146	124	119	133	112	110	163	247	183	131	
Portugal	1928-1938 } <i>Med.</i>		144	76	96	85	83	89	170	223	184	133	126	113	107	
		1944	201 373	122	105	103	82	85	90	123	170	145	126	146	125	
		1945-1946	208 327	115	87	77	82	73	81	93	161	234	173	165	120	
Roumanie — Roumania	1928-1938 } <i>Med.</i>		132	130	160	176	174	163	155	179	202	172	166	181	245	
	<i>z</i>	1941	371 826	168	205	182	190	174	155	130	133	167	161	155	175	
		1942	411 391	183	178	171	195	230	181	162	158	161	155	177	207	
		1943	395 823	184	245	229	177	171	160	148	152	197	185	170	172	
Suède — Sweden	1928-1938 } <i>Med.</i>		50	56	60	55	53	55	53	41	41	34	41	49	52	
		1942	113 961	29	40	40	33	32	29	27	23	24	24	26	27	
		1943	125 392	29	36	36	31	30	26	27	24	23	23	28	31	
		1944	133 167	30	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Suisse — Switzerland	1928-1938 } <i>Med.</i>		48	57	52	53	51	48	48	43	42	42	44	46	54	
		1944	*85 627	42	44	43	48	46	42	39	39	43	33	36	47	
		1945	88 487	41	48	45	43	39	36	40	41	37	32	43	36	
		1946		41	44	35	40	41	44	39	37	33	34	36	45	

Taux de mortalité infantile dans certains pays (fin).

Infant Mortality Rates in some Countries (concluded).

Pays Countries	Années Years	Nés vivants Live births	Taux annuels Annual rates	Mortalité par sexe et cause											
				J.	F.	M.	A.	M.	J.	J.	A.	S.	O.	N.	D.
Tchécoslovaquie — Czechoslovakia <i>v</i>	1928-1938 } <i>Med.</i>		128	127	134	140	135	133	116	128	128	120	122	124	131
	1937	262 526	122	147	149	143	126	126	104	117	122	108	114	103	100
	1938	243 496	116	110	108	128	115	120	106	92	113	109	121	132	152
	1939			114	110	96	110	92	115						
	• Bohême et Mora- vie • — "Bohemia and Moravia" <i>a h</i>	1942	137 551	98	99	99	94	116	110	87	85	84	91	99	84	110
• Slovaquie • — "Slovakia" <i>a h</i>	1943	157 621	100	114	125	128	112	95	89	85	86	89	102	85	95
	1944	159 424		92	91	117		124							
	1939	50 615 <i>n</i>	128 <i>n</i>	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	1940	63 944	140	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	1941	64 199	135	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Afrique — Africa															
Egypte — Egypt <i>dd</i>	1928-1938 } <i>Max.</i>		232	←	150	→	←	362	→	←	355	→	←	170	→
			205		124			294			292			149	
			200		116			246			261			126	
	1943	270 866	215	←	120	→	←	233	→	←	324	→	←	192	→
	1944	298 733	202		131			268			280			137	
	1945				125			271							
Amérique du Nord — North America															
Etats-Unis — United States	1928-1938 } <i>Med.</i>		58	68	67	65	68	56	56	55	53	54	58	56	62
	1943 <i>j</i>	2 934 860	41	44	44	44	39	38	39	38	38	36	37	40	44
	1944 <i>w</i>	...	40	45	41	40	39	37	38	38	38	40	40	39	40
	1945 <i>x</i>			41	44										
Etat de New-York — State of New York	1928-1938 } <i>Med.</i>		53	57	57	60	63	56	47	42	44	46	49	52	56
	1943	250 025	33	37	33	33	35	35	31	29	29	29	32	34	38
	1944	229 624	33	34	31	34	38	34	30	30	32	32	35	31	34
	1945			32	35	33	32	30	34	27					
Amérique du Sud — South America															
Argentine <i>ee</i>	1928-1938 } <i>Med.</i>		101	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	1942	284 540	86	105	99	88	73	71	85	85	79	58	70	104	120
	1943	304 291	78	114	82	70	68	65	69	65	72	62	68	94	112
	1944	339 794	80	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Chili — Chile	1928-1938 } <i>Med.</i>		236	309	287	226	203	211	221	220	211	222	216	235	291
	1944	174 864	181	285	262	180	172	157	170	141	157	153	144	156	202
	1945	178 292	184	249	236	238	169	178	163	148	140	155	160	176	208
	1946			207	178	150	149	151	150	127	141	145			
Venezuela	1931-1937 } <i>Max.</i>		162	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
			137	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
			134	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	1943	145 329 <i>m</i>	109	128	106	107	86	111	111	115	108	108	112	119	102
	1944	147 207 <i>m</i>	117	107	97	103	96	128	175	155	137	106	102	121	94
	1945			96	85	77	97	114	124	115	103	100			
Océanie — Oceania															
Australie — Australia:															
Australie du Sud — South Australia <i>§</i>	1939	9 618	35	41	28	29	39	30	23	31	51	41	31	36	40
	1940	10 017	36	38	35	38	31	31	44	39	39	40	36	37	20
	1941	10 965	32	29	21	26	29	27	35	31	30	40	36	35	44
	1942	11 278	40	35	28	25	34	36	39	57	52	47	51	39	36
	1943	13 145	37	39	42	29	39	44	44	33	49	41	25	27	29
	1944	13 145	29	32	35	20	21	22	29	31	33	45	29	23	29
	1945			28	28	18	19	24	35	30	30	36	30	29	
Australie Occiden- tale — Western Australia <i>§</i>	1939	9 036	41	42	41	31	32	38	48	53	40	42	42	40	42
	1940	9 121	44	35	35	30	34	42	37	55	52	43	61	46	55
	1941	10 118	35	59	37	35	35	36	46	43	39	27	23	21	23
	1942	9 901	37	←	35	→	←	36	→	←	40	→	←	46	→
	1943	10 481	33	...	39	...	...	32	...	...	33	...	...	30	...
	1944	10 870	33	...	35	...	...	29	...	...	37	...	...	28	...
	1945	...	...	42	22	35	34	26	30	38	36	38	26	33	31
	1946	...	...										
Queensland <i>§</i>	1939	20 348	35	←	33	→	←	35	→	←	39	→	←	35	→
	1940	20 412	35		35			31			38			36	
	1941	21 518	39		40			38			44			35	
	1942	...	...		...			...			...			...
	1943	...	...		...			...			...			...
	1944	24 520	31		33			35			29			28	
	1945	26 713	30		31			26			29			28	
	1946				29									33	
Nouvelle-Zélande — New Zealand <i>ff</i>	1928-1938 } <i>Med.</i>		32	←	28	→	←	32	→	←	37	→	←	33	→
	1944	33 599	30		26			29			36			30	
	1945	37 007	28		28			26			31			27	
	1946				23			25			29				

Sauf indication contraire, les taux sont calculés par 1.000 naissances vivantes survenues au cours de la période correspondante.

Les chiffres en italique se réfèrent aux maxima, médians et minima enregistrés pendant les périodes indiquées; ceux en caractères gras égalent ou dépassent le quartile supérieur des mêmes séries.

- § Nouvelles séries.
- * Chiffres révisés.
- a) Non compris les décès dus à des actes de guerre.
- b) Y compris les décès dus à des actes de guerre.
- c) Non compris les secteurs américain et britannique de Berlin, ni l'enclave de Brême.
- d) Non compris les enfants « présentés sans vie », c'est-à-dire nés vivants mais décédés avant l'enregistrement. En les comprenant, les taux annuels seraient: Méd. 1928-1938, 89; 1944, 83; 1945, 100.
- e) Chiffre approximatif ou partiellement estimé.
- f) Territoire de 1937.
- g) Allemagne, Autriche, territoire des Sudètes, Dantzig et Memel.
- h) Les taux sont extraits de *Wirtschaft und Statistik* et sont calculés, depuis 1937, sur la base du mouvement des naissances vivantes pendant les douze mois précédents.
- i) Taux calculés sur la base des naissances des douze mois précédents.
- j) Taux ajustés pour tenir compte des fluctuations du nombre des naissances.
- k) Taux « provisoirement corrigés », calculés « par 1.000 naissances vivantes correspondantes ».
- l) A l'exclusion des « inscriptions tardives » (naissances enregistrées sur l'ordre du Registrar-General).
- m) Naissances enregistrées, probablement incomplètes.
- n) Mars-décembre.
- p) Chiffres provisoires.
- q) Chiffres relatifs à 6.330 communes (sur un total de 7.339), représentant 91,3 % de la population de l'ensemble du pays.
- r) « Reichsgaue der Ostmark » (appelés depuis 1942 « Alpen- und Donau-Reichsgaue »), c'est-à-dire territoire de l'Autriche plus quelques districts sudètes rattachés aux Reichsgaue Niederdonau et Oberdonau.
- s) Non compris les 41 communes d'Eupen-Malmédy annexées par l'Allemagne.
- t) Territoire défini par le Traité de Neuilly (territoire de 1939), c'est-à-dire sans la Dobroudja méridionale et les territoires annexés à partir d'avril 1941.
- u) Y compris la Dobroudja méridionale.
- v) Depuis septembre 1938, territoire diminué: non compris les districts des Sudètes et la Silésie de Teschen; en 1939, Bohême, Moravie et Silésie seulement.
- w) 41 Etats et le District de Columbia (juillet 1944: 40 Etats et D.C.).
- x) 42 Etats et le District de Columbia.
- y) Y compris les « îles adjacentes ».
- z) Depuis 1941, non compris les parties de la Dobroudja et de la Transylvanie cédées à la Bulgarie et à la Hongrie.
- aa) Jusqu'en 1938, 90 départements; 1944-1945, 86 départements (sans l'Alsace-Lorraine et la Corse); 1946, 90 départements.
- bb) Territoire défini par le Traité de Trianon (territoire de 1938).
- cc) Territoire de fait, comprenant les territoires annexés à partir de 1938: « Zone Nord », « Subcarpathie », « Transylvanie » et « territoires méridionaux ». (Des taux relatifs aux divers territoires successifs, ainsi qu'à la « Subcarpathie » seule, pour les années 1939-1944, ont été publiés pour la dernière fois dans le *R.H. 1076*.)
- dd) Ensemble des localités ayant un Bureau sanitaire, représentant environ un tiers de la population totale du pays.
- ee) Les taux ne se réfèrent pas exactement à l'ensemble du pays, les chiffres de quelques provinces manquant pour certaines années, selon détail ci-dessous:

Provinces	Population 1943 (milliers — 000's)	Non compris en Excluded in
Santiago del Estero	530	1928-1930
La Rioja	116	1928-1933
Santa Fé	1 604	1937-1938
Corrientes	549	1942-1943
« Territoires nationaux » — "National territories"	723	1928-1944

- ff) A l'exclusion des Maoris.
- gg) Les taux mensuels manquent pour les années 1931-1932 et 1934-1935.
- hh) Taux mensuels relatifs à 1933-1937.
- ii) Taux mensuels relatifs à 1932-1938.
- jj) Taux mensuels relatifs à 1930-1938.
- kk) Taux trimestriels relatifs à 1932-1938.
- ll) Non compris la Vénétie Julienne et Zara.

Unless otherwise stated, the rates are computed per 1,000 live births occurring within the corresponding period.

The figures in italics refer to the maxima, medians and minima recorded during the periods shown; those in thick type equal or exceed the upper quartile of the same series.

- § New series.
- * Revised figures.
- a) Excluding deaths due to acts of war.
- b) Including deaths due to acts of war.
- c) Excluding the American and British sectors of Berlin and the Bremen enclave.
- d) Excluding infants "presented without life", i.e., born alive but who died prior to registration. If they were included, the annual rates would be: Med. 1928-1938, 89; 1944, 83; 1945, 100.
- e) Approximate or partly estimated figure.
- f) 1937 territory.
- g) Germany, Austria, Sudeten territory, Danzig and Memel.
- h) The rates are taken from *Wirtschaft und Statistik* and are based, as from 1937, on the movement of live births during the previous twelve months.
- i) Rates computed from births occurring in the previous twelve months.
- j) Rates adjusted for changing number of births.
- k) Rates "provisionally corrected" computed "per 1,000 related live births".
- l) Exclusive of "late registrations" (births registered on the authority of the Registrar-General).
- m) Births registered, probably incomplete.
- n) March-December.
- p) Provisional figures.
- q) Figures relating to 6,330 communes (out of a total of 7,339), representing 91.3 % of the population of the whole country.
- r) "Reichsgaue der Ostmark" (from 1942, called "Alpen- und Donau-Reichsgaue"), i.e., Austrian territory plus a few Sudeten districts incorporated with the Reichsgaue Niederdonau and Oberdonau.
- s) Excluding the 41 communes of Eupen-Malmédy annexed by Germany.
- t) Territory as defined by the Treaty of Neuilly (1939 territory), i.e., without Southern Dobrudja and the territories annexed since April 1941.
- u) Including Southern Dobrudja.
- v) As from September 1938, reduced territory: excluding the Sudeten districts and Teschen Silesia; in 1939, Bohemia, Moravia and Silesia only.
- w) 41 States and the District of Columbia (July 1944: 40 States and D.C.).
- x) 42 States and the District of Columbia.
- y) Including "adjacent islands".
- z) From 1941, excluding the parts of Dobrudja and Transylvania ceded to Bulgaria and Hungary.
- aa) Up to 1938, 90 departments; 1944-1945, 86 departments (without Alsace-Lorraine and Corsica); 1946, 90 departments.
- bb) Territory as defined by the Treaty of Trianon (1938 territory).
- cc) Actual territory, comprising the territories annexed since 1938: "North Zone", "Subcarpathia", "Transylvania" and "Southern territories". (Rates referring to the various successive territories, as well as to "Subcarpathia" alone, for the years 1939-1944, were last published in the *R.H. 1076*.)
- dd) All localities having a Health Bureau, representing about one-third of the population of the whole country.
- ee) The rates do not exactly cover the whole country, as figures relating to some provinces are not available for certain years, as follows:

- ff) Excluding Maoris.
- gg) Monthly rates are lacking for the years 1931-1932 and 1934-1935.
- hh) Monthly rates referring to 1933-1937.
- ii) Monthly rates referring to 1932-1938.
- jj) Monthly rates referring to 1930-1938.
- kk) Quarterly rates referring to 1932-1938.
- ll) Excluding Julian Venetia and Zara.

Prière de noter que l'adresse télégraphique du Service d'Information épidémiologique de l'Organisation Mondiale de la Santé à Genève est

Please note that the telegraphic address of the Epidemiological Information Service of the World Health Organization in Geneva is

EPIDNATIONS, GENÈVE.

Abonnement annuel (franco) Fr. suisses 25.—
Le numéro Fr. suisse 0,50

Annual subscription (post-free) 25/- \$6.25
Single numbers 6d. \$0.15